

ENHAVO

PRI UNUELA

A - VORTO

Eugene DE ZILAH 3

SKIZE PRI PAZARĜIK

Julian MODEST 9

MORTIS AULD

Christian DECLERCK 10

PACO, PREMIO, LINGVO

RÖSSLER Franz-Georg 11

SUR INSULO DEZERTA...

HU Guozhu 12

MIA DRIVO ORIENTEN:

dua parto

WANG WEI

Kris LONG 14

EL VIAJ LETEROJ...

Peter BROWNE 15

ANTAŬ VERDUNO

Kurt TUCHOLSKY

tra Trevor STEELE 16

PLUMBATALANTO

KONTRAŬ DIKTATURO

eseo pri WU Yue (UBEKO)

SHI Chengtai 20

SENTOPLENA 'SENSO'

Senso de Camillo BOTTO

tra Jean-Luc TORTEL

recenzo: EdZ 23

MONUMENTO PRI

INTERLINGVISTIKO

Interlinguistische Beiträge.

Zum Wesen und zur Funktion

internationaler Plansprachen

de Detlef BLANKE

recenzo: Josef DÖRR 24

THOMAS MANN

EN ESPERANTO

Lotte en Weimar, romano

de Thomas MANN

tra Karl SCHULZE

recenzo: Ed Borsboom 25

ĈU VI JAM SCIAS...?

pri OSIEK, honorigoj, libroj...

MdZ 28

INDEKSO DE 'LA GAZETO'

21a jaro, n-roj 121-126

15dec05-31okt06

Gerrie VAN GEFFEN 29

WILLIAM AULD

1924–2006

IEK 2007 : MITOJ kaj LEGENDOJ

numero 127

1-a de la 22a jaro

15dec06

Karaj Amikoj,

Mi timas reveni el nia barko sur la ĉi-tiean teron kaj legi leterojn, reiri en la reton : ofte mesaĝo de amiko anoncas morton de kara kolego – mi memoras tiujn de Ján GÖLDRICH pri Milan ZVARA, de Johano RAPLEY pri Gilbert LEDON, de BORSBOOM pri Wim DERKS kaj pasintjare pri DIEGO ; ĉi-foje HU Guozhu informis pri AULD. Tro malfrue por modifi la oktobran numeron prespretan. Ĉi-numere Christian DECLERCK trovis sentoplenajn vortojn por resumi kiom Auld donis al ni, al la amantoj de nia lingvo, al niaj aŭtoroj, kion li kreis poezie, lingve, esee, kiel li kontribuis viviĝi ĉe li la beletristan flamon. Mi memoras ke sur insulon dezertan Declerck kunprenus ĝuste la faman libron de Auld *En barko senpilota*. Ankaŭ SHI Chengtai por sama cirkonstanco elektis tiun ĉi libron – “la kristalaĵo de la esperantaj poezio kaj kulturo”.

Ni retrovas Auld-on en la tri libroj elektitaj de HU Guozhu por la vojaĝo al dezerta insulo : unu estas manskribita *Esperanta Antologio, Poemoj 1887-1957*, redaktita de Auld, eldonita en 1958.

Aulda flamo lumigu la jaron 2007, kiun ni deziras bona kaj feliĉa al vi!

Madeleine de Zilah